

Владимир Изотов
(г. Орёл, Россия)

РЕТРОСКРИПЦИЯ И СИНЕРГЕТИКА

У статті крізь призму лінгвосинергетичного підходу розглядається такий спосіб російського словотвору, як ретроскрипція, визначається типологія його значення. Виявлено можливості синергетичного підходу в дослідженні нових горизонтів словотвору.

Ключові слова: синергетика, аттрактор, біфуркація, дисипативні структури.

В статье через призму лингвосинергетического подхода рассматривается такой способ русского словообразования, как ретроскрипция, обозначается типология его значения. Выявлены возможности синергетического подхода в исследовании новых горизонтов словообразования.

Ключевые слова: синергетика, аттрактор, бифуркация, диссипативные структуры.

In the article through a prism of lingvosinergetic approach a retroskription as a way of the Russian word-formation is considered, the typology of its meaning is indicated. The capabilities of the synergetic approach to explore new horizons of word formation were revealed.

Key words: sinergetic, attractor, bifurcation, dissipative structures.

Синергетика, являясь новым научным направлением, изучающим процессы самоорганизации структур самой разной природы, «с момента своего возникновения была обречена на междисциплинарность и универсалистскую исследовательскую ориентацию [1, с. 12]». Распространение принципов синергетики закономерно приводит к тому, что эти принципы начинают применяться и в гуманитарной сфере, что во многом является данью моде. Псевдосинергетике был посвящён специальный Бюллетень № 1 альманаха «В защиту науки» Комиссии РАН по борьбе с лженаукой и фальсификацией научных исследований (М., 2006).

Естественно, что методы синергетики стали применяться и в лингвистических исследованиях: «Закономерным шагом в развитии теории системности языка, на наш взгляд, является применение методологии синергетики, являющейся единой междисциплинарной теорией, к анализу языковых фактов и сущности языка вообще. Язык представляет собой открытую, нелинейную, неравновесную систему – как раз такую систему, механизмы самоорганизации и саморазвития которой изучаются синергетикой [9, с. 31]»; «Синергетические идеи вполне применимы к исследованию глубинных закономерностей развития и функционирования языка [8, с. 8]». Не претендуя на полный охват лингвосинергетических исследований, отмечу, что применительно к словообразованию методология синергетики применялась достаточно редко, и это в одном случае постановка проблемы вообще [9], в другом – описание частного случая синергетики окказионализмов применительно к синергетике поэтического текста [8, с. 13].

Таким образом, проблема «словообразование и синергетика» ещё только начинает осмысляться, и, как мне представляется, это направление не пополнит собой список псевдосинергетических квазиучёностей. Частным её проявлением является отношение ретроскрипции к синергетике. Ретроскрипция как способ словообразования представляет собой создание нового слова путём его обратного написания, например: «Это верно, дорогой автор, наш отец служит как раз по этой части, по части неприятностей, но отчего вы обязательно хотите указать на титуле своё настоящее имя, почему бы вам не взять **минодвесп**? (С. Соколов); «Товарищи поэты, а задумывались ли вы хоть иногда об истинном значении столь ценного для поэта понятия: ме-це-нат? <...> И вот с помощью Синеви́рско-русинского ключа, мецената разоблачил. Ну-ка, задом наперёд это словцо прокрутите-ка... Ага!.. **Танецем**, правильно: танец ем!.. Меценат, таким образом, это – человек, который жив тем, что ест танец!.. И платит за это!.. Он питается искусством, и щедр на его поддержку... Вы представляете: какая энергия слова!.. (М. Один). В обоих случаях в контексте даётся разъяснение окказионального

слова-ретроскрипта (кстати, в большинстве случаев, кроме тех, когда ретроскрипция применяется как средство криптолалии, в контексте присутствует разъяснение значения). Ретроскрипция как способ словообразования и как принцип текстопостроения описана в работах [3], [5].

Основными понятиями синергетики, как известно, являются фракталь, диссипативная структура (диссипативный процесс), бифуркация, аттрактор. Если применить основные положения синергетики к теории ретроскрипции, то можно увидеть их специфическое наполнение, имеющее как синергетическую, так и ретроскрипционную (словообразовательную) природу.

Фрактали, обладая свойствами самоподобия и инвариантности, предполагают постоянное изменение объектов, но при этом в границах определённой целостности конкретного континуума. «В языке выделяются семантические фракталы – группировка возможных смыслов вокруг смыслового инварианта [8, с. 16]». Применительно к ретроскрипции это означает, что любое произвольно взятое слово может быть ретроскрибировано (и, в общем, наблюдения над словами-ретроскриптами ни в малейшей мере не опровергают этого положения), например: «Следовательно, речевая цепочка, так же как и время, необратима. Аналогично тому как нельзя повернуть время вспять, так же и речь не может идти в обратном направлении. Если записать с помощью какого-нибудь звукозаписывающего устройства фразу на знакомом нам языке, а затем воспроизвести её в обратную сторону, в ней совершенно ничего нельзя будет понять. **Еинежолдерп отэ ьтатичорп ончотатсод ясьтидебу мотэ в ыботч** (Л. Теньер). В данном случае произвольно взятое предложение записывается в обратном порядке (и побуквенно, и пословно); значение: «Чтобы в этом убедиться, достаточно прочитать это предложение».

Диссипативные структуры, нарушая равновесие системы, способствуют порождению нового смысла. Естественно, ретроскрипционное образование всегда выражает новый смысл, и смысл этот, как правило, зашифрован, т. е. диссипативный процесс можно увязать в определённой степени с тайноречием

(о ретроскрипции как тайноречии, о конкретных появлениях такого тайноречия см [6]).

Под *бифуркацией* в синергетике понимается «ветвление путей эволюции системы» (А. Михневич), что в свою очередь обозначает возможности совокупности языковых единиц реализовывать разные смыслы. С этой точки зрения любое слово, рассматриваемое как совокупная последовательность звукобукв, даёт множество вариантов анаграмматических построений, одно из которых неизбежно будет ретроскрипционным (подробнее см. [4]). Так, например, слово **начало** может дать около 200 различных анаграмматических комбинаций, среди них и ретроскрипт **олачан** в значении «конец» (анализ соответствующего материала представлен в [4, с. 209]). Там же приведены и результаты описания других подобных экспериментов.

Аттрактор как лингвосинергетическая категория предполагает направление поиска смысла и приписывание выражению определённого смыслового содержания. Как уже говорилось выше, при ретроскрипции в большинстве случаев следует контекстное разъяснение значения окказионального слова, например: «Перед участниками одного из таких учений, например, ставилась задача «свержения диктатора по имени **Ортсак**». Достаточно прочесть это слово наоборот, чтобы стало ясно, о ком идёт речь» (АиФ). Само по себе слово **Ортсак** отнюдь не обозначает нечто вроде «анти Кастро», это значение навязывается контекстом. Если же изъять данный окказионализм из контекста, то при достаточной словообразовательной сноровке можно установить, что оно обозначает «Кастро наоборот», но что скрывается в этом «наоборот» – здесь можно строить самые различные предположения: от «некто лучше, чем Кастро» до «некто хуже, чем Кастро».

А как расценить такую ситуацию: «Некий читатель журнала «Сатирикон» по фамилии Либерман, чтобы долго не думать над выбором псевдонима, перевернул свою фамилию, назвав себя **Намребил**. Направив свои стихи в журнал, он подписался этим псевдонимом и стал ожидать ответа редакции в почтовом ящике «Сатирикона».

Через некоторое время он нашёл ответ такого содержания: «**Намребилу: Онревкс** [2, с. 23]». (Ответ носителю псевдонима создан также при помощи ретроскрипции: **онревкс** – скверно).

Слово **онревкс** имеет то же значение, что и слово-прототип (случай достаточно редкий в практике ретроскрипции), хотя, по логике вещей, вполне можно было бы предположить, что оно могло бы иметь значение, например, «замечательно», «превосходно» или что-либо в подобном роде. (Кстати говоря, типология значений слов-ретроскриптов ещё не то что не разработана, а даже и обозначается впервые только сейчас).

Следует сказать, что понятия синергетики, применённые к ретроскрипции, имеют определённые пересечения, что можно объяснить, по крайней мере, двумя причинами: во-первых, терминология словообразовательной синергетики находится ещё в предзачаточном состоянии, и в дальнейшем значение терминов будет уточняться; во-вторых, а не подталкивает ли сама природа синергетики к такому пересечению понятий? И то, что применительно к ретроскрипции бифуркация завязана на фракталь через диссипативные структуры, и всё это находит своё выражение в аттракторе, не является ли ещё одним доказательством взаимосвязанности ретроскрипционных процессов (а ведь синергетика как раз и предполагает такую взаимосвязанность в плане междисциплинарном)? Вопросы, вопросы... Может, здесь и есть тот случай, когда постановка вопроса не менее важна, чем его решение?

Если рассматривать ретроскрипцию как частный случай анаграммы, то для такого подхода вполне характерен «так называемый квантовый эффект – эволюция системы в момент ее обострения происходит не любым путем, а одним из возможных путей [9, с. 32]».

Лингвосинергетическая практика вполне применима и к другим способам словообразования, поскольку «вместе с тем период обострения может вызвать к жизни качественно новое образование – результат творчества, а не комбинаторики существующих элементов системы. Применительно к образованию новых слов – это окказионализмы, созданные вне

типа или собственно окказиональными способами [9, с. 32]». (Любопытно, кстати, применить лингвосинергетический подход к таким окказиональным способам словообразования, как креация, голофразис, графиксация. Предположу, что здесь исследователя ожидают вполне нетривиальные результаты).

Представляется, что именно в сфере окказионального словообразования синергетический подход является вполне уместным, так как окказионализм, будучи творимой единицей, в момент своего творения (создания, креации) обнаруживает собой реализацию режима обострения равновесной системы, а «ко времени же обретения новым значением определенной формы вступает в силу противоположное начало – самоорганизация системы, рассеивающая неоднородности в открытой системе [7, с. 34]».

Синергетический подход позволяет исследовать новые горизонты словообразования, в том числе и ретроскрипции как частного случая реализации словообразовательной системы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Васильчикова В. В. Порядок и хаос в развитии социальных систем : (Синергетика и теория социальной самоорганизации) / В. В. Васильчикова. – СПб . : Лань, 1999. – 480 с.
2. Зинковская С. Разгаданный псевдоним / С. Зинковская // Литературная Россия. –1989. – № 17. – С. 23.
3. Изотов В. П. Ретроскрипция: слово – предложение – текст / В. П. Изотов // Доклады и сообщения аспирантского объединения по филологии. – Орёл, 1991. – С. 75–80.
4. Изотов В. П. Анаграмма и анаграмма / В. П. Изотов // Вестник Орловского государственного университета. – Серия : Новые гуманитарные исследования. [Федеральный научно-практический журнал]. – 2012. – № 7 (27). – С. 207–211.
5. Изотов В. П. Текст как ретроскрипция / В. П. Изотов // Система і структура східнослов'янських мов. – Вып. 5. – 2012. – С.114–122.

6. Изотов В. П. Ретроскрипция как тайноречие / В. П. Изотов // Жизнь языка. Жизнь в языке: Материалы Всероссийской научной конференции, посвящённой 85-летию со дня рождения доктора филологических наук, профессора Василия Васильевича Щёулина (Липецк, 13 марта 2013 года). – Сборник научных трудов. – Ч. 2. – Липецк : ЛГПУ, 2013. – С. 33–38.
7. Князева Е. Н. Основания синергетики / Князева Е. Н., Курдюмов С. П. – СПб. : Знание, 2002. – 414 с.
8. Муратова Е. Ю. Лингвосинергетика поэтического текста / Е. Ю. Муратов. – М. : ИНФРА–М, 2012. – 220 с.
9. Нефляшева И. А. Образование новых слов: синергетический аспект / И. А. Нефляшева // Русская и сопоставительная филология: состояние и перспективы : Международная научная конференция, посвящённая 200-летию Казанского университета (Казань, 4–6 октября 2004 г.) : Труды и материалы. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2004. – С. 31–32.

Стаття надійшла до редакції 18 лютого 2013 року

УДК 81'42

*Ирина Кайгородова
(г. Астрахань, Россия)*

КОМИЗМ ОБРАЗНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ И РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Стаття присвячена розгляду прийомів комічного зображення людини в художніх текстах А. Чехова та розмовному мовленні ХХІ ст. Автор розмежовує явний і прихований комізм, обумовленість прихованого комічного уявлення образу практичними і духовними прагненнями людини.

***Ключові слова:** явний комізм, прихований комізм, образ-уявлення.*